

BY THE COURT:
LOS NTAWM LUB TSEV HAIS PLAUB:

Circuit Court Judge Circuit Court Commissioner
Tus Kws Txiaiv Txim Plaub Ntug Tus Kws Xub Mloog Rooj Plaub

Print or Type Name *Sau Lub Npe los sis Ntaus Lub Npe*

Date *Hnub Tim*

STATE OF WISCONSIN, CIRCUIT COURT, _____ COUNTY

Amended *Muab kho dua*

**Temporary Restraining Order
Daim Ntawv Xaaj Tiv Thaiv Mus Ib Ntus
(Temporary Order of Protection)
(Kev Xaaj Tiv Thaiv Ib Ntus)
and Notice of Injunction Hearing
thiab Ceeb Toom txog Lub Rooj Sib Hais Muab Kev Txwv
(Child Abuse - 30710)
(Kev Tsim Txom Me Nyuam – 30710)**

Case No. _____
Rooj Plaub Tus Naj Npawb

This form does not replace the need for an interpreter, any colloquies mandated by law, or the responsibility of the court and counsel to ensure that persons with limited English proficiency fully comprehend their rights and obligations.

Daim foos no tsis hloov qhov xav tau ib tus neeg txhais lus, muaj kev sib tham txog dab tsi raws li txoj cai, los sis lub luag hauj lwm ntawm lub tsev hais plaub thiab tus kws lij choj kom ntseeg tau tias cov neeg uas tsis txawj lus Meskas zoo muaj kev nkag siab txog nws cov cai thiab nws cov hauj lwm yuav tau ua ntawd.

**PETITIONER/CHILD
TUS NEEG UA NTAWV FOOB/TUS ME NYUAM**

Name of Petitioner (*First, Middle, Last*)
Npe ntawm Tus Neeg Ua Ntawv Foob (Lub Npe, Npe Nruab Nrab, Lub Xeem)

Name of Child (if different than Petitioner)
Npe ntawm Tus Me Nyuam (yog txawv Tus Ua Ntawv Foob)

Date of Birth of Child
Hnub Yug ntawm Tus Me Nyuam

-VS.- - tawm tsam -

**RESPONDENT/DEFENDANT
TUS NEEG RAUG FOOB/TUS NEEG TIV THAIV ROOJ PLAUB**

Name of Respondent/Defendant (*First, Middle, Last*)
Npe ntawm Tus Neeg Raug Foob/Tus Neeg Tiv Thaiv Rooj Plaub (Lub Npe, Npe Nruab Nrab, Lub Xeem)

SEX <i>POJ NIAM/ TXIV NEEJ</i>	RACE <i>HAIV NEEG</i>	DOB <i>HNUB YUG</i>	HT <i>SIAB</i>	WT <i>HNYAV</i>

CONFIDENTIAL COURT RECORD

TSEV HAIS PLAUB COV NTAUB NTAWV KHAWS CIA TSIS PUB LEEJ TWG PAUB

Respondent's/Defendant's Street Address, City, State, Zip
Tus Neeg Raug Foob/Tus Neeg Tiv Thaiv Rooj Plaub Qhov Chaw Nyob,
Nroog, Xeev, Lej Cim Zos (Zip)

Please specify Child's relationship(s) to Respondent/Defendant:
Thov qhia tus Me Nyuam (cov) kev txheeb ze rau tus Neeg Raug Foob/Tus
Neeg Tiv Thaiv Rooj Plaub:

- | | | |
|---|--|--|
| <input type="checkbox"/> spouse
tus txij nkawm
los tu | <input type="checkbox"/> cousin
kvv tij/viv ncaus | <input type="checkbox"/> adoptive parent
niam/txiv saws me nyuam |
| <input type="checkbox"/> former spouse
tus txij nkawm yav tas los
(yawm txiv) | <input type="checkbox"/> sibling
nkauj muam | <input type="checkbox"/> grandparent
pog (niam tais)/yawg
nraug nus koom niam txiv |
| <input type="checkbox"/> person in dating relationship
(biological/adoptive/step)
hluas nkauj/hluas nraug
los/saws | <input type="checkbox"/> parent
niam/txiv | <input type="checkbox"/> child
me nyuam (roj ntsha yug
los tu/me nyuam tshiab) |
| <input type="checkbox"/> current or former live-in
relationship
tus neeg nrog nyob tam sim no los yog yav tag | <input type="checkbox"/> step parent
niam/txiv tshiab | |
| <input type="checkbox"/> Other: [Be specific] Txheeb lwm qhov: [Qhia kom mee] | | |

HAIR COLOR

XIM PLAUB HAU

EYE COLOR

XIM QHOV MUAG

Respondent's/Defendant's Distinguishing Features
Tus Neeg Raug Foob/Tus Neeg Tiv Thaiv Rooj Plaub Tej
Yam Ntxwv Ua Rau Cim Tau Nws
(such as scars, marks or tattoos)

(xws li caws pliav, kos los sis kev kos duab rau tawv nqaij)

 None known. Tsis paub seb puas muaj.**CAUTION:**
CEEV FAJ:

(Check all that apply)

(Kos rau tas nrho qhov
hais raug)

- Respondent/Defendant has access to weapon(s). Type of weapon(s): _____
Tus Neeg Raug Foob/Tus Tiv Thaiv Rooj Plaub muaj kev cuag tau (cov) riam phom. Hom (cov) riam
phom zoo li cas:
Location of weapon(s): _____
Rab (cov) riam phom nyob qhov twg:
- Weapon(s) were involved in an incident [past or present] involving the child.
Rab (cov) riam phom yeej tau muab siv rau ib qhov xwm txheej [yav tag los yog tam sim no] rau tus me
nyuam.

THE COURT FINDS:**LUB TSEV HAIS PLAUB POM TIAS:**

Findings are on the following page(s) of this temporary restraining order.

Cov lus pom muaj nyob rau ntawm phab (cov) phab ntawv nram qab ntawm daim ntawv xaaj tiv thaiv ib ntus no.

THE COURT ORDERS:**LUB TSEV HAIS PLAUB XAAJ TIAS:**

Orders are on the following page(s) of this temporary restraining order.

Cov lus xaaj nyob rau ntawm phab (cov) phab ntawv nram qab ntawm daim ntawv xaaj tiv thaiv ib ntus no.

THIS TEMPORARY RESTRAINING ORDER SHALL BE EFFECTIVE UNTIL _____**DAIM NTAWV XAAJ TIV THAIV IB NTUS NO SIV TAU MUS TXOG THAUM**Injunction Hearing Date- Not to exceed 14 days
Hnub Muaj Lub Rooj Sib Hais Muab Kev Txwv- Tsis pub dhau 14 hnub**NOTIFICATIONS/WARNINGS TO RESPONDENT/DEFENDANT:****CEEV TOOM/QHIA UA NTEJ RAU TUS NEEG RAUG FOOB/TUS NEEG TIV THAIV ROOJ
PLAUB:**

This Order shall be enforced, even without registration, and is entitled to full faith and credit in every civil or criminal court of any state, the District of Columbia, any U.S. Territory, and may be enforced by Tribal Lands (18 U.S.C. Section 2265; Wis. Stats. 813.128). Crossing state, territorial, or tribal boundaries to violate this order may result in federal imprisonment (18 U.S.C. Section 2262).

Tsab ntawv xaaj no yuav tsum tau muab siv, txawm hais tias tsis tau coj mus sau cia, thiab muaj cai siv rau txhua lub tsev hais plaub rau pej xeev los sis hais rau kev yuam cai loj ntawm tsis hais lub xeev twg, lub District of Columbia, cov teb chaws uas yog Meskas ntiag tug, thiab kuj siv tau hauv Cov Neeg Khab Cov Av (Tribal Lands) raws li cov cai (18 U.S.C. Section 2265; Wisconsin Cov Cai 813.128). Kev hla lwm lub xeev, ciam teb, los sis cov neeg khab cov ciam teb

CONFIDENTIAL COURT RECORD**TSEV HAIS PLAUB COV NTAUB NTAWV KHAWS CIA TSIIS PUB LEEJ TWG PAUB**

los mus yuam tsab ntawv xaaj no yuav ua rau raug kaw hauv tsoom fvv teb chaws cov tsev kaw neeg raws li tsab cai (18 U.S.C. Section 2262).

Federal law provides penalties for, and you may be prohibited from possessing, transporting, shipping, receiving or purchasing a firearm, including, but not limited to, a rifle, shotgun, pistol, revolver, or ammunition, pursuant to 18 U.S.C. 922(g)(8). Additional notifications/warnings are on the following page of this temporary restraining order.

Tsoom fvv teb chaws tsab cai lij choj muab cov kev nplua rau, thiab yuav txwv tsis pub koj muaj, thauj, xa, tau txais los sis yuav ib rab phom, xws li, tab sis kuj tsis yog tas rau, hom phom npaws, phom tua suab, yaj phom, los sis mos txwv, raws li tsab cai 18 U.S.C. 922(g)(8). Cov lus ceeb toom/qhia ua ntej muaj ntxiv nyob rau nram qab ntawm daim ntawv xaaj tiv thaiv ib ntus no.

Violation of this temporary restraining order shall result in immediate arrest and is punishable by imprisonment not to exceed 9 months or a fine not to exceed \$1,000, or both, and payment of filing and service fees.

Kev ua txhaum daim ntawv xaaj tiv thaiv ib ntus no yuav ua rau raug ntes tam sim ntawd thiab muaj kev rau txim tsis pub tshaj 9 lub hlis los sis raug nplua tsis pub tshaj \$1,000, los sis ob qho tib sis, thiab them nqi ntawv thiab nqi xa.

Only the court can change this order.

Tsuas yog lub tsev hais plaub xwb thiaj hloov tau tsab ntawv xaaj no.

THE COURT FINDS:

LUB TSEV HAIS PLAUB POM TIAS:

1. The child or petitioner on behalf of the child filed a petition alleging child abuse under §813.122, Wis. Stats. *Tus me nyuam los yog tus neeg ua ntawv foob sawv cev ntawm tus me nyuam tau ua ntawv foob iab liam hais tias muaj kev tsim txom me nyuam raws li tsab cai §813.122, Wisconsin Cov Cai.*
2. This court has personal and subject matter jurisdiction. *Lub tsev hais plaub no muaj cai los txiav txim rau rooj plaub no.*
3. There are reasonable grounds to believe that the respondent has engaged in, or based upon prior conduct of the child and the respondent, may engage in abuse of the child as defined in §813.122, Wis. Stats. *Nws muaj pov thawj txaus los mus ntseeg tau hais tias tus neeg raug foob yeej tau raus tes, los yog raws li qhov kev coj ntawm tus me nyuam thiab tus neeg raug foob, tau tsim txom tus me nyuam raws li tau muab txhais rau hauv tsab cai §813.122, Wisconsin Cov Cai.*
4. Neither the child, guardian [if any], or the guardian ad litem [if any] consented in writing to have contact with the respondent, and the court agrees it is not in the best interests of the child to have contact with the respondent. *Tsis hais tus me nyuam, tus neeg saib xyuas [yog muaj], los yog tus kws lij choj saib xyuas uas tsev hais plaub tsa muaj rau tus me nyuam [yog muaj] tau sau ntawv pom zoo tso cai rau muaj kev sib cuag nrog tus neeg raug foob, thiab lub tsev hais plaub pom zoo tias nws tsis yog qhov zoo rau tus me nyuam los mus muaj kev sib cuag nrog tus neeg raug foob.*
5. The court orders a temporary restraining order and sets a date for an injunction hearing. *Luv tsev hais plaub pom zoo xaaj ua daim ntawv tiv thaiv ib ntus thiab teem sij hawm rau muaj ib lub rooj sib hais muab kev txwv.*

THE COURT ORDERS:

LUB TSEV HAIS PLAUB XAAJ:

1. A hearing for an injunction be held on *Kom muaj ib lub rooj sib hais muab kev txwv uas muab teem rau thaum*

Date Hnub Tim	Time Sij Hawm	Location Qhov Chaw
Circuit Court Judge/Circuit Court Commissioner <i>Tus Kws Txiaiv Txim Plaub Ntug/Tus Kws Xub Mloog Rooj Plaub</i>		

2. Service of this notice and order shall be made at least _____ hours prior to the hearing.

CONFIDENTIAL COURT RECORD

TSEV HAIS PLAUB COV NTAUB NTAWV KHAWS CIA TSIS PUB LEEJ TWG PAUB

Kev xa daim ntawv ceeb toom no thiab kev xaaj kom tuaj yuav tsum muab ua tsawg kawg xua j moos ua ntej
lub rooj sib hais.

3. The respondent avoid the child's residence and/or any premises temporarily occupied by the child.
Tus neeg raug foob yuav tsum zam tsis txhob mus ze tus me nyuam qhov chaw nyob thiab/los sis ib qho chaw so twg uas tus me nyuam nyob mus ib ntus.
4. The respondent avoid contacting the child or causing any person other than a party's attorney to contact the child, unless the child/petitioner consents in writing, and the court agrees the contact is in the best interests of the child. *Contact includes: contact at child's home, work, school, public places, in person, by phone, in writing, by electronic communication or device, or in any other manner.*
Tus neeg raug foob yuav tsum zam tsis txhob mus cuag tus me nyuam los sis ua kom lwm tus neeg tsis hais leej twg uas tsis yog tus kws lij choj mus cuag tus me nyuam, tshwj tias yog tus me nyuam/tus ua ntawv foob sau ntawv pom zoo tso cai, thiab lub tsev hais plaub pom zoo tias qhov mus cuag ntawd yog ib qho zoo rau tus me nyuam. Kev sib cuag muaj xws li: mus cuag tus me nyuam ntawm nws tsev, chaw ua hauj lwm, chaw kawm ntawv, cov chaw uas pej xeem neeg nyob, tim ntsej tim muag, hauv xov tooj, sau ntawv, siv khoom fais fab xa ntawv, los sis lwm txoj kev siv kom mus cuag tau.
5. The respondent refrain from removing, hiding, damaging, harming, or mistreating, or disposing of, a household pet.
Tus neeg raug foob yuav tsum tso tseg tsis txhob muab tus aub hauv tsev (household pet) tshem tawm, muab zais, ua kom puas tsuaj, ua kom raug mob, los yog muab tshem mus rau lwm qhov.
6. The respondent allow the petitioner or a family member or household member of the petitioner acting on his/her behalf to retrieve a household pet.
Tus neeg raug foob pub rau tus neeg ua ntawv foob los yog ib tus neeg hauv tsev neeg ntawm tus neeg ua ntawv foob los mus ua hauj lwm sawv nws cev mus coj tus aub los rau nws.
7. [Name] [Npe] _____ is appointed guardian for the child.
raug tsev hais plaub muab tsa ua tus kws lij choj saib xyuas rau tus me nyuam.
(A guardian ad litem is mandatory if the respondent is a parent of the child.)
(*Yuav tsum muaj tus kws lij choj tsa los ntawm tsev hais plaub yog hais tias tus neeg raug foob yog leej niam/leej txiv ntawm tus me nyuam.*)
8. If the respondent is the parent or legal guardian of the child or has court-ordered visitation with the child, the petitioner must complete the Uniform Child Custody Jurisdiction and Enforcement Act Affidavit (GF-150), **which the clerk shall keep confidential and not disclose to the respondent.**
Yog hais tias tus neeg raug foob yog leej niam/leej txiv los yog tus neeg saib xyuas raws cai ntawm tus me nyuam los yog tau ntawv xaaj ntawm tsev hais plaub mus saib tau tus me nyuam, tus neeg ua ntawv foob yuav tsum ua kom tiav daim Uniform Child Custody Jurisdiction and Enforcement Act Affidavit (GF-150), uas tus neeg tuav ntaub ntawv yuav tsum muab khaws cia thiab txhob muab qhia rau tus neeg raug foob.
9. Other: [May not be inconsistent with remedies requested in the petition.] *Lwm yam:* [Yuav tau tsis txhob txawv cov lus teev hauv daim ntawv foob.] _____

FAILURE TO APPEAR could result in an injunction being issued directing you to
YOG HAIS TIAS TSIS TUJ TSHWM RAW S LI TAU TEEM CAIJ kuj yuav ua rau cia li muab ib qhov kev txwv kom koj los mus

- avoid the child's residence and/or any other premises temporarily occupied by the child;
zam tsis txhob mus ze tus me nyuam qhov chaw nyob thiab/los sis ib qho chaw so twg uas tus me nyuam nyob mus ib ntus.
- avoid contacting or causing any other person to contact the child, unless the petitioner consents in writing and the court agrees that the contact is in the child's best interest. *Contact includes: contact at child's home, work, school, public places, in person, by phone, in writing, by electronic communication or device, or in any other manner, AND zam tsis txhob mus cuag tus me nyuam los yog ua kom lwm tus neeg tsis hais leej twg mus cuag tus me nyuam, tshwj tias yog tus ua ntawv foob sau ntawv pom zoo tso cai thiab lub tsev hais plaub pom zoo tias qhov mus cuag ntawd yog ib qho zoo rau tus me nyuam. Kev sib cuag muaj xws li: mus cuag tus me nyuam ntawm nws tsev,*

CONFIDENTIAL COURT RECORD

TSEV HAIS PLAUB COV NTAUB NTAWV KHAWS CIA TSIS PUB LEEJ TWG PAUB

chaw ua hauj lwm, chaw kawm ntawv, cov chaw uas pej xeem neeg nyob, tim ntsej tim muag, hauv xov tooj, sau ntawv, siv khoom fais fab xa ntawv, los sis lwm txoj kev siv kom mus cuag tau, THIAB

- follow any other orders made by this court.

ua raws nraim li lwm cov cov ntawv xaaj ua los ntawm lub tsev hais plaub no.

VIOLATION OF AN INJUNCTION if issued at this hearing shall result in your arrest and may result in the imposition of criminal penalties regardless of whether you have been served a copy of the injunction. Service of a copy of this notice of injunction hearing and the petition for the temporary restraining order and/or injunction is constructive knowledge of the existence of the injunction.

KEV UA TXHAUM DAIM NTAWV TXWV *yog tias muab rau ntawm lub rooj sib hais no yuav ua rau koj raug ntes thiab raug tsub nplua txim loj txawm hais tias tau xa ib daim luam ntawm daim ntawv txwv tuaj rau koj. Kev xa ib daim luam ntawm daim ntawv ceeb toom ntawm lub rooj sib hais muab qhov kev txwv no thiab daim ntawv foob kom muaj kev tiv thaiv mus ib ntus thiab/los yog muaj kev txwv yog paub zoo txog qhov muaj qhov kev txwv no.*

**THIS TEMPORARY RESTRAINING ORDER IS IN EFFECT UNTIL THE INJUNCTION HEARING.
DAIM NTAWV XAAJ TIV THAIV MUS IB NTUS NO YOG SIV TAU KOM TXOG RAU THAUM MUAJ LUB
ROOJ SIB HAIS MUAB KEV TXWV.**

If you require reasonable accommodations to participate in the court process due to a disability, please call _____ prior to the scheduled court date. Please note that the court does not provide transportation.

Yog hais tias koj xav tau kev pab kom tuaj koom tau rau hauv tsev hais plaub vim muaj ib tus mob xiam oob qhab, thov hu rau tsawg kawg cov hnuv ua hauj lwm ua ntej hnuv tau teem muaj rooj plaub. Thov nco cia tias lub tsev hais plaub tsis muab tsheb thauj sawv daws.

DISTRIBUTION:

1. Court
2. Petitioner (child)
3. Person filing on behalf of child
4. Respondent
5. Guardian Ad Litem (if any)
6. Law Enforcement
7. Other: _____

CONFIDENTIAL COURT RECORD

TSEV HAIS PLAUB COV NTAUB NTAWV KHAWS CIA TSIS PUB LEEJ TWG PAUB